

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 2 JUNI 1959.

1^o Ontwerp van wet tot aanvulling van het tweede lid van artikel 26 van het Wetboek van Strafvordering, aangevuld door het eerste artikel der wet van 30 maart 1891.

2^o Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 17 april 1878 bevattende de voorafgaande titel van het Wetboek van rechtspleging in strafzaken.

AANVULLEND VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER LAGAE.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. Rolin, voorzitter; Ancot, Camby, Chot, Mevr. Ciselet, de hh. Custers, De Baeck, Derbaix, Dua, Duterne, George, Ligot, Neybergh, Orban, Pholien, Mevr. Vandervelde, de hh. Van Oudenhove, Van Remoortel, Vermeylen en Lagae, verslaggever.

R. A 5016.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

19 (Buitengewone Zitting 1954) :

1. Voorstel van wet;
2. Verslag;
- 3 en 4. Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
31 mei en 2 juni 1955.

Gedr. St. van de Senaat :

252 (Zitting 1954-1955) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

158 (Zitting 1956-1957) : Verslag.

232 (Zitting 1956-1957) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

4 april en 21 november 1957.

R. A 5086.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

15 (Zitting 1955-1956) : Ontwerp van wet.

17 (Zitting 1956-1957) : Amendement.

158 (Zitting 1956-1957) : Verslag.

232 (Zitting 1956-1957) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

4 april en 21 november 1957.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 2 JUIN 1959.

1^o Projet de loi complétant le second alinéa de l'article 26 du Code d'Instruction criminelle, complété par l'article 1^{er} de la loi du 30 mars 1891.

2^o Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale.

RAPPORT COMPLEMENTAIRE FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE (1) PAR M. LAGAE.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Ancot, Camby, Chot, M^{me} Ciselet, MM. Custers, De Baeck, Derbaix, Dua, Duterne, George, Ligot, Neybergh, Orban, Pholien, M^{me} Vandervelde, MM. Van Oudenhove, Van Remoortel, Vermeylen et Lagae, rapporteur.

R. A 5016.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

19 (Session extraordinaire de 1954) :

1. Proposition de loi;
2. Rapport;
- 3 et 4. Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

31 mai et 2 juin 1955.

Documents du Sénat :

252 (Session de 1954-1955) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

158 (Session de 1956-1957) : Rapport.

232 (Session de 1956-1957) : Amendements.

Annales du Sénat :

4 avril et 21 novembre 1957.

R. A 5086.

Voir :

Documents du Sénat :

15 (Session de 1955-1956) : Projet de loi.

17 (Session de 1956-1957) : Amendement.

158 (Session de 1956-1957) : Rapport.

232 (Session de 1956-1957) : Amendements.

Annales du Sénat :

4 avril et 21 novembre 1957.

DAMES EN HEREN,

Na een langdurige en grondige bespreking van het vraagstuk van de verjaring van de burgerlijke vordering volgende uit een overtreding van de strafwet, was uw Commissie voor de Justitie van oordeel dat zij zich niet kon verenigen met de oplossing welke het regeringsontwerp aan dit vraagstuk had gegeven.

Volgens het regeringsontwerp verjaarde die vordering, om het even of zij ontstaan was uit een misdrijf, een wanbedrijf of een overtreding, na vijf jaren te rekenen van de dag waarop het misdrijf werd gepleegd, doch nooit voor de publieke vordering. Wanneer de burgerlijke vordering te bekwaamer tijd was ingesteld, bleef de verjaring geschorst tot de definitieve beslissing en indien deze het voor de toekomst gemaakte voorbehoud aanvaardde, moest de eis strekkende om daarover uitspraak te doen, ingesteld worden binnen vijf jaren na de eerste beslissing. Bij nader onderzoek was dit stelsel onaanvaardbaar gebleken, omdat het geen werkelijke oplossing bracht voor de ongelukkige gevolgen van de solidariteit tussen de verjaring van de burgerlijke vordering en die van de strafvordering, in geval van letsels met traag en geleidelijk verloop, waarbij de schade zich eerst na een min of meer lange tijd kan openbaren en de verdere verergering pas na een langere termijn nog kan optreden. Daar de ervaring heeft geleerd dat de verergering zich soms na tien of twintig jaren, en meer zelfs, voordoet, kon, met een verjaringstermijn van vijf jaar, welke eventueel hernieuwbaar was in geval van geakteerd voorbehoud, het slachtoffer zijn recht op vergoeding verliezen voor de schade die eerst na het verstrijken van die eventueel hernieuwde termijn zou optreden. Aan de andere kant scheen het wetenschappelijk niet uitgesloten dat de schade zich met een grote vertraging zou openbaren, n. l. meer dan vijf jaren na het schadelijk feit, zodat de Commissie tot het besluit was gekomen dat het enige middel om in elk geval aan het slachtoffer de uitoefening van zijn recht op schadevergoeding te waarborgen, erin bestond de verjaring van de burgerlijke vordering geheel te scheiden van de verjaring van de strafvordering en ze te onderwerpen aan de regels welke in het burgerlijk recht voor de verjaring gelden.

Aangezien de h. De Baeck in openbare vergadering een amendement had ingediend om tot het stelsel van het regeringsontwerp terug te keren, ontspon zich daarover een bespreking, waarbij enige leden kritiek uitbrachten op de door de Commissie aangenomen oplossing. Op voorstel van een hunner, besloot de Senaat het ontwerp opnieuw naar de Commissie te verwijzen.

De Commissie heeft de uitgebrachte kritiek onderzocht en daarbij vastgesteld dat deze hoofdzakelijk gericht was tegen het feit dat, indien de burgerlijke vordering volgende uit een misdrijf aan de dertigjarige verjaring wordt onderworpen, na tien of twintig jaren en meer, in een geest van wrok, van kwaadwilligheid of uit chantage nog een eis tot schadevergoeding kan worden ingesteld tegen de dader van het misdrijf. Dit misbruik kan des te

MESDAMES, MESSIEURS,

Après avoir consacré à l'examen de la question de la prescription de l'action civile résultant d'une infraction à la loi pénale de longues et minutieuses discussions, votre Commission de la Justice avait estimé ne pouvoir se rallier à la solution que le projet gouvernemental avait donnée à ce problème.

Dans le système du projet gouvernemental, cette action qu'elle soit née d'un crime, d'un délit ou d'une contravention, était indistinctement prescrite après cinq ans révolus à compter du jour où l'infraction a été commise, sans qu'elle puisse toutefois l'être avant l'action publique. Lorsque l'action civile avait été intentée en temps utile, la prescription était suspendue jusqu'à la décision définitive et, si celle-ci admettait des réserves pour l'avenir, la demande tendant à faire statuer sur leur objet devait être intentée dans les cinq années du prononcé. A l'examen ce système était apparu inacceptable, parce qu'il ne remédiait pas efficacement au grand défaut que présentait la solidarité établie entre la prescription de l'action civile et celle de l'action pénale en cas de lésions, à évolution lente et progressive où le dommage peut ne se révéler qu'après un délai plus ou moins long et où son aggravation ultérieure peut ne se faire sentir qu'après un délai plus long encore. L'expérience ayant démontré qu'une aggravation pouvait survenir après dix ou vingt ans et plus, un délai de prescription de cinq ans, éventuellement renouvelable en cas de réserves actées, pouvait avoir pour effet de frustrer la victime de son droit à indemnisation pour le dommage qui se révélerait ainsi après l'expiration de ce délai éventuellement renouvelé. Comme d'autre part, il paraissait bien ne pouvoir être scientifiquement exclu qu'un dommage puisse se révéler avec de longs retards, plus de cinq ans après le fait dommageable, la Commission était arrivée à la conclusion que le seul moyen d'assurer en tout cas à la victime l'exercice de son droit à indemnisation était de dissocier complètement la prescription de l'action civile de celle de l'action pénale et de la soumettre aux règles de la prescription du droit civil.

L'honorable M. De Baeck ayant introduit en séance publique un amendement tendant à revenir au système du projet gouvernemental, cet amendement donna lieu à une discussion au cours de laquelle quelques membres formulèrent des critiques contre le système adopté par la Commission et, sur proposition de l'un d'eux, le Sénat décida le renvoi en Commission.

La Commission a procédé à l'examen de ces critiques et a constaté que celles-ci peuvent se résumer en la considération qu'en soumettant l'action civile résultant d'une infraction à la prescription trentenaire, on exposait l'auteur de l'infraction au risque de se voir après de longs délais, dix ou vingt ans et plus, réclamer abusivement indemnisation dans un esprit de rancune, de malveillance ou dans un but de chantage. Et, ajoutait-on, cet

ernstiger zijn, daar intussen de herinnering aan het laakbaar feit uitgewist is en het instellen van een rechtsvordering er weer de aandacht op vestigt en zodoende de dader van het misdrijf, die misschien, zoniet in rechte dan toch in feite, in ere werd hersteld, opnieuw van zijn goede naam dreigt te beroven.

De kritiek betrof dus de mogelijkheid om na het verstrijken van een lange termijn sinds het schadelijk feit voor het eerst een proces tot het verkrijgen van schadevergoeding in te stellen.

Zij was echter niet gericht tegen de mogelijkheid om, zelfs na een lang verloop van tijd, een aanvullende vergoeding te eisen wegens verergering van de schade waarvan het bestaan zowel als de verantwoordelijkheid vastgelegd werden binnen de verjaringstermijn van de strafvordering. Het gevaar dat misbruik zou worden gemaakt van een eis tot het verkrijgen van een aanvullende vergoeding wegens verergering is zo goed als onbestaande wanneer reeds een eerste vergoeding werd toegekend.

Aangezien die kritiek daarbij beperkt blijft, heeft de Commissie ernaar gestreefd het belang van de dader van de overtreding overeen te brengen met dat van het slachtoffer.

Hoewel het, zoals wij reeds zagen, niet uitgesloten is dat eerst na jaren de eerste symptomen optreden van een kwaal, veroorzaakt door een misdrijf, leek dit zo uitzonderlijk, dat de Commissie het beginsel van de vijfjarige verjaring, dat neergelegd is in het regeringsontwerp, heeft aanvaard. Bijgevolg zullen de slachtoffers er moeten voor waken de eerste symptomen, hoe gering ook, die optreden binnen de minimumtermijn, niet te verwaarlozen en te bekwaamere tijd hun vordering tot schadevergoeding in te stellen.

De Commissie kon daarentegen niet aannemen dat, zoals het ontwerp van wet bepaalde, de termijn voor het instellen van een eis als gevolg van verergering van de schade, tot vijf jaar beperkt wordt, te rekenen van de beslissing die het voorbehoud van het slachtoffer tijdens de eerste vordering tot schadevergoeding inhoudt.

Daar deze verergering lange jaren na de schijnbare genezing kan voorkomen, eist het belang van het slachtoffer dat de vordering wegens verergering niet wordt verlamd door een willekeurig vastgestelde termijn. De Commissie kon derhalve, ten aanzien van de vordering wegens verergering, slechts vrede nemen met de dertigjarige verjaring te rekenen van de beslissing waarbij aan het slachtoffer akte wordt verleend van zijn voorbehoud, zodat deze vordering het karakter heeft van een *actio judicati*.

Het spreekt vanzelf dat, wanneer de dader zijn verantwoordelijkheid erkend heeft in een overeenkomst met het slachtoffer binnen de termijn van de minimumverjaring afgesloten onder vermelding van voorbehoud voor de toekomst, een latere vordering wegens verergering gedurende een termijn van dertig jaren ontvankelijk is overeenkomstig een reeds gevestigde rechtspraak.

abus pouvait être d'autant plus grave qu'entre temps le souvenir du fait répréhensible s'était effacé et que l'intentement d'une action judiciaire pouvait, en rappelant ce fait s'il était infamant, exposer à nouveau à la déconsidération publique l'auteur de l'infraction éventuellement réhabilité en fait sinon en droit.

Les critiques formulées visent ainsi la possibilité d'intenter pour la première fois un procès en indemnisation après un long délai écoulé depuis le fait dommageable.

Par contre ces critiques ne visent pas la possibilité de réclamer, même après un long délai, une indemnisation complémentaire pour l'aggravation d'un dommage dont la réalité et l'imputabilité auraient été reconnues endéans le délai de prescription de l'action pénale, le danger de voir réclamer abusivement une indemnité complémentaire pour aggravation, n'existant guère en cas d'une première indemnisation.

Eu égard à la portée ainsi limitée de ces critiques, la Commission a cherché à concilier l'intérêt de l'auteur de l'infraction avec celui de la victime.

Bien que le danger de voir se révéler pour la première fois après plusieurs années les premiers symptômes d'un mal provoqué par une infraction n'est pas exclu, comme il a été remarqué ci-dessus, cette éventualité a paru si exceptionnelle que la Commission a cru pouvoir admettre le principe de la prescription quinquennale minimum comme prévu au projet gouvernemental. Il incombera dès lors aux victimes de se montrer vigilantes, de ne pas négliger les premiers symptômes, si minimes soient-ils, qui se révèlent endéans ce délai minimum et d'intenter en temps utile leur action en indemnisation.

Par contre, la Commission a estimé ne pouvoir admettre, comme prévu au projet gouvernemental, que le délai d'intentement d'une action en aggravation soit limité à cinq années à partir de la décision qui a donné acte à la victime de ses réserves au cours d'une première action en indemnisation.

Cette aggravation pouvant survenir de longues années après une consolidation apparente, l'intérêt de la victime exige impérieusement que l'action en aggravation ne soit pas vinculée par un délai dont la fixation serait toujours arbitraire. La Commission a estimé dès lors ne pouvoir admettre pour l'action en aggravation que la prescription trentenaire à partir de la décision qui a donné acte à la victime de ses réserves, cette action ayant ainsi le caractère d'une *actio judicati*.

Il va sans dire que, conformément à une jurisprudence déjà établie, la reconnaissance par l'auteur de l'infraction de sa responsabilité en une convention conclue avec la victime endéans le délai de la prescription minimum et comportant des réserves pour l'avenir, rend recevable pendant un délai de trente ans une action ultérieure en aggravation.

Verder is er niets gewijzigd op het stuk van de verjaring van de regresvordering van de dader tegen zijn verzekeraar, zodat de daaraan in het vorige verslag gewijde beschouwingen nog steeds gelden.

Dienvolgens heeft de Commissie de artikelen 26 en 27, vermeld in het eerste artikel van de tekst welke voorgesteld is in de bijlage bij het verslag van 27 februari 1957, vervangen door de artikelen 26, 27 en 28, die voorkomen in de nieuwe tekst die voorgesteld wordt in de bijlage bij dit verslag.

Deze geamendeerde tekst is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. LAGAE.

TEKST VOORGEDRAGEN DOOR DE COMMISSIE.

NIEUW OPSCHRIFT :

« Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 april 1878 bevattende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering en tot aanvulling van artikel 32 van de wet van 11 juni 1874 op de verzekeringen. »

EERSTE ARTIKEL.

De artikelen 21 tot 28 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering worden vervangen door de volgende bepalingen :

« *Artikel 21.* — De publieke vordering verjaart na tien jaren, drie jaren of zes maanden te rekenen van de dag waarop het misdrijf is gepleegd, naargelang dit misdrijf een misdaad, een wanbedrijf of een overtreding is.

» De termijn bedraagt evenwel een jaar ingeval een wanbedrijf als overtreding wordt gekwalificeerd. »

« *Artikel 22.* — De verjaring van de publieke vordering wordt slechts gestuit door daden van onderzoek of vervolging binnen de in het voorgaande artikel gestelde termijn.

» Met die daden begint een nieuwe termijn van dezelfde duur te lopen, zelfs ten aanzien van hen die er niet bij betrokken zijn. »

« *Artikel 23.* — De dag waarop het misdrijf is gepleegd, alsook die waarop de daad van stuiting heeft plaatsgehad, zijn in de termijn van de verjaring begrepen. »

Ajoutons aussi que rien n'est modifié en ce qui concerne la prescription de l'action récursoire de l'auteur de l'infraction contre son assureur et les considérations émises à ce sujet dans le précédent rapport demeurent entières.

La Commission a, en conséquence, remplacé les articles 26 et 27, indiqués à l'article premier du texte proposé en annexe du rapport du 27 février 1957, par les articles 26, 27 et 28, indiqués au texte nouveau proposé en annexe au présent rapport.

Ce texte amendé a été adopté à l'unanimité.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. LAGAE.

TEXTE PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION.

NOUVEL INTITULÉ :

« Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale et complétant l'article 32 de la loi du 11 juin 1874 sur les assurances. »

ARTICLE PREMIER.

Les articles 21 à 28 du titre préliminaire du Code de procédure pénale sont remplacés par les dispositions suivantes :

« *Article 21.* — L'action publique sera prescrite après dix ans, trois ans ou six mois à compter du jour où l'infraction a été commise, selon que cette infraction constitue un crime, un délit ou une contravention.

» Le délai sera toutefois d'un an en cas de contraventionnalisation d'un délit. »

« *Article 22.* — La prescription de l'action publique ne sera interrompue que par les actes d'instruction ou de poursuite faits dans le délai déterminé par l'article précédent.

» Ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée, même à l'égard des personnes qui n'y sont pas impliquées. »

« *Article 23.* — Le jour où l'infraction a été commise ainsi que celui où l'acte interruptif a été fait sont comptés dans les délais. »

« Artikel 24. — In geval van verwijzing ter beslissing van een prejudicieel geschil, wordt de publieke vordering opgeschort.

» Hetzelfde geldt in een geval als bepaald door artikel 447, § 3, van het Strafwetboek. »

« Artikel 25. — De voorgaande bepalingen zijn toepasselijk op de verjaring van de publieke vordering met betrekking tot misdrijven, in bijzondere wetten gesteld, voor zover die wetten daarvan niet afwijken.

» Evenwel, wanneer het misdrijf verjaart door verloop van een termijn van minder dan zes maanden, wordt de verjaring gestuit door de daden van onderzoek of vervolging, niet alleen gedurende de eerste termijn, maar ook tijdens elke nieuwe termijn voortvloeiende uit een stuiting, zonder dat echter de termijn van verjaring mag worden verlengd met meer dan één jaar, te rekenen van de dag waarop het misdrijf is gepleegd. »

« Artikel 26. — De burgerlijke vordering volgende uit een misdrijf, verjaart na vijf volle jaren, te rekenen van de dag waarop het misdrijf is gepleegd; zij kan echter niet verjaren vóór de publieke vordering. »

« Artikel 27. — Wanneer de burgerlijke vordering te bekwaamere tijd is ingesteld, loopt de verjaring niet meer tegen de eiser, totdat een in kracht van gewijsde gegane beslissing het geding beëindigd heeft.

» Houdt de beslissing enig voorbehoud in, dan moet de eis strekkende om daarover uitspraak te laten doen, binnen dertig jaren na de uitspraak worden ingesteld. »

« Artikel 28. — De voorgaande artikelen zijn van toepassing op alle door de bijzondere wetten bepaalde zaken.

» Die artikelen vormen evenwel geen beletsel voor de toepassing van de bijzondere bepalingen die de verjaring regelen van de eisen tot invordering van fiscale rechten of boeten. »

ART. 2.

Artikel 32 van de wet van 11 juni 1874 op de verzekeringen wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

« In geval van regresvordering van de verzekerde tegen de verzekeraar, loopt de termijn evenwel eerst vanaf de gerechtelijke eis van het slachtoffer, onverschillig of het gaat om een oorspronkelijke eis tot schadeloosstelling dan wel om een latere eis als gevolg van verergering van de schade of het optreden van nieuwe schade. »

ART. 3.

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de vorderingen, ontstaan uit feiten die aan de inwerkingtreding van de wet voorafgaan, tenzij de termijn van de verjaring reeds bereikt is.

« Article 24. — Dans les cas de renvoi pour la décision d'une question préjudicielle, la prescription de l'action publique sera suspendue.

» Il en sera de même dans le cas prévu par l'article 447, § 3, du Code pénal. »

« Article 25. — Les dispositions qui précèdent sont applicables à la prescription de l'action publique relative aux infractions prévues par des lois particulières en tant que ces lois n'y dérogent pas.

» Toutefois, lorsque l'infraction se prescrit par un délai de moins de six mois, la prescription est interrompue par les actes d'instruction ou de poursuite accomplis non seulement pendant le premier délai mais aussi au cours de chaque délai nouveau né d'une interruption, sans cependant que le temps requis pour prescrire puisse ainsi être prolongé au-delà d'un an à partir du jour où l'infraction a été commise. »

« Article 26. — L'action civile résultant d'une infraction sera prescrite après cinq années révolues à compter du jour où l'infraction a été commise sans qu'elle puisse l'être avant l'action publique. »

« Article 27. — Lorsque l'action civile aura été intentée en temps utile, la prescription ne courra plus contre le demandeur jusqu'à ce qu'une décision passée en force de chose jugée ait mis fin à l'instance.

» Si la décision admet des réserves, la demande tendant à faire statuer sur leur objet sera recevable pendant trente ans à partir du prononcé. »

« Article 28. — Les articles précédents sont applicables dans toutes les matières prévues par les lois particulières.

» Ces articles ne font toutefois pas obstacle à l'application des dispositions particulières qui régissent la prescription des actions ayant pour effet le recouvrement des droits fiscaux ou d'amendes fiscales. »

ART. 2.

Il est ajouté à l'article 32 de la loi du 11 juin 1874 sur les assurances, un second alinéa libellé comme suit :

« Toutefois en cas d'action récursoire de l'assuré contre l'assureur, le délai ne prend cours qu'à partir de la demande en justice de la victime, soit qu'il s'agisse d'une demande originaire d'indemnisation, soit qu'il s'agisse d'une demande ultérieure en suite de l'aggravation du dommage ou de la survenance d'un dommage nouveau. »

ART. 3.

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux actions nées de faits antérieurs à la mise en vigueur de la loi, à moins que le terme de la prescription ne soit déjà atteint.